रोज़मर्रा की चीनी भाषा

每日汉语

印地语 04

国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

H195.4

中国国际广播出版社

04

每日汉语

中国国际广播出版社

目录 / विषयसूची

第三十四课　在旅馆

पाठ 34　होटल में 1

第三十五课　剪头发

पाठ 35　बाल कटवाना 12

第三十六课　找房

पाठ 36　मकान ढूंढना 24

第三十七课　租公寓

पाठ 37　किराये पर फ्लैट लेना 36

第三十八课　搬家

पाठ 38　घर का स्थानांतरण 48

目录 / विषयसूची

第三十九课　存/取钱
पाठ 39　बैंक से पैसा निकालना व जमा करना ········· 61

第四十课　换钱
पाठ 40　खुले पैसे ································· 74

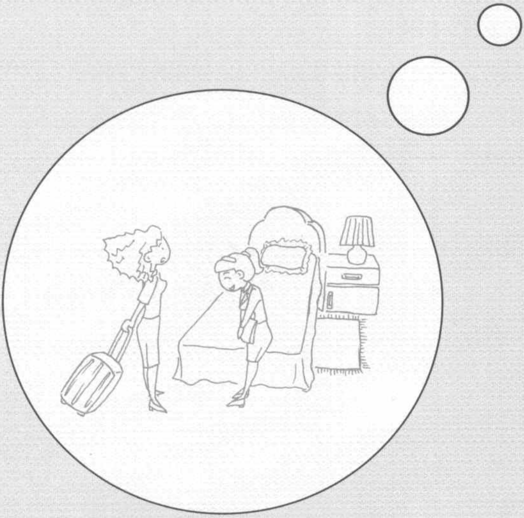
第四十一课　付款
पाठ 41　आदायगी ································ 87

第四十二课　汇款
पाठ 42　पैसे भेजना ···························· 100

第四十三课　使用信用卡
पाठ 43　क्रेडिट कार्ड का इस्तेमाल करना ·············· 112

第三十四课　在旅馆

पाठ 34　होटल में



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongboo

थांग: यह चाइना रेडियो इंटरनेशनल है। श्रोता दोस्तों को श्याओ थांग का नमस्कार। 《रोज़मर्रा की चीनी भाषा》 कार्यक्रम सुनने के लिए आप का स्वागत।

राकेश: श्रोता दोस्तों को राकेश वत्स का भी नमस्कार।

थांग: पिछले पाठ में हम ने डाकघर जाने के लिए कुछ प्रमुख चीनी वाक्य सीखे थे। आज का पाठ शुरु करने से पहले तो आइए, जल्दी से उन्हें दोहरा लें। राकेश जी, क्या आप को याद है "कृपया बताएं, डाकघर कहां है" यह वाक्य चीनी भाषा में कैसे कहा जाता है?

राकेश: जी हां, याद है। 请问，邮局在哪?

थांग: 邮局, डाकघर।

राकेश: 邮局。

थांग: 请问，邮局在哪儿?

राकेश: 请问，邮局在哪儿?

थांग: 我要寄包裹。 मैं पार्सल भेजना चाहती हूँ।

राकेश: 我要寄包裹。

थांग: 包裹, पार्सल।

राकेश: 包裹。

थांग: 多长时间能到?

राकेश: 多长时间能到? वहां पहुंचने में कितना समय लगेगा?

थांग: 多长时间, कितना समय।

राकेश: 多长时间。

थांग: 我要取包裹。

राकेश: 我要取包裹。 मैं पार्सल लेना चाहता हूँ।

थांग: 我要买几张明信片寄给朋友。 मैं कुछ पोस्ट कार्ड खरीदकर अपने दोस्तों को भेजना चाहती हूँ।

राकेश: 我要买几张明信片寄给朋友。

थांग: 明信片, पोस्ट कार्ड।

राकेश: 明信片。

थांग: अब हम पिछले पाठ की पूरी बातचीत सुनें।

完整对话 पूरी बातचीत

对话一 बातचीत एक

ए: 请问，邮局在哪儿? कृपया बताएं, डाकघर कहां है?

बी: 就在前面拐角处。 वह अगले कोने पर है।

对话二 बातचीत दो

ए: 我要寄包裹。 मैं पार्सल भेजना चाहती हूँ।

बी: 寄到哪? कहां भेजना चाहती हैं?

ए: 寄到香港。 हांग कांग भेजूंगी।

对话三 बातचीत तीन

ए: 我要寄包裹去香港，多长时间能到? मैं हांग कांग पार्सल भेजना चाहती हूँ। वहां पहुंचने में कितना समय लगेगा?

बी: 最少两个星期。 कम से कम दो हफ्ते।

对话四 बातचीत चार

ए: 我要取包裹。मैं पार्सल लेना चाहती हूँ।

बी: 请给我看一下你的包裹单和护照。आप अपने पार्सल की रसीद और पासपोर्ट दिखाइए।

对话五 बातचीत पांच

ए: 我要买几张明信片寄给朋友。मैं कुछ पोस्ट कार्ड खरीदकर अपने दोस्तों को भेजना चाहती हूँ।

बी: 印有长城和故宫的很合适。लंबी दीवार व पुराने शाही प्रासाद के चित्रों वाले ठीक हैं।

राकेश: पिछले पाठ के मुख्य वाक्य यहीं तक। अब आज के मुख्य वाक्य:

今日关键 आज के मुख्य वाक्य

Wǒ xiǎng dìng yí gè biāo zhǔn jiān.
我 想 订 一个 标 准 间。

मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहता हूँ।

Fáng fèi bāo kuò zǎo cān ma?
房 费 包 括 早 餐 吗?

क्या कमरे के किराए में नाश्ता शामिल है?

Wǒ yào qī diǎn de jiào xǐng fú wù.
我 要 7 点 的 叫 醒 服 务。

मुझे सुबह 7 बजे जगाने की फ़ोन सेवा चाहिए।

Qǐng wèn jǐ diǎn tuì fáng?
请 问 几 点 退 房？

कृपया कितने बजे चेकआउट होता है?

थांग: कई दिन पहले हम ने बाहर जाकर छुट्टियां बिताने की चर्चा की। बाहर की यात्रा के लिए होटल का कमरा बुक करना जरूरी है।

राकेश: ठीक है।

थांग: तो आज हम होटल का कमरा बुक करने के लिए कुछ चीनी वाक्य सीखेंगे।

राकेश: अच्छी बात है। "मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहता हूँ" यह वाक्य चीनी भाषा में कैसे कहा जाता है?

थांग: आप कह सकते हैं: 我想订一个标准间。

राकेश: 我想订一个标准间。

थांग: 我想, मैं चाहती हूँ।

राकेश: 我想, मैं चाहता हूँ।

थांग: 订, बुक करना।

राकेश: 订。

थांग: 一个, कमरे के लिए संख्या सूचक निपात शब्द है।

राकेश: 一个。

थांग: 标准间, स्टैंडर्ड कमरा।

राकेश: 标准间。

थांग: 我想订一个标准间。

राकेश: 我想订一个标准间。मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहता हूँ।

थांग: अब हम आज के पाठ की पहली बातचीत सुनें।

对话一 बातचीत एक

ए: 我想订一个标准间。多少钱一天? मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहता हूँ। एक दिन का किराया कितना है?

बी: 每天 500 元。请问您住几天? एक दिन का किराया पांच सौ य्वान है। कृपया आप कितने दिन ठहरेंगे?

ए: 住四天。 चार दिन।

थांग: 订, बुक करना।

राकेश: 订。

थांग: 一个标准间, एक स्टैंडर्ड कमरा।

राकेश: 一个标准间。

थांग: 我想订一个标准间。

राकेश: 我想订一个标准间。 मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहता हूँ।

थांग: ठीक है। अब मैं आप को इस तरह के वाक्य का ढांचा बताती हूँ। 我想 का अर्थ है: मैं चाहती हूँ या चाहता हूँ; इस के

बाद एक छोटा वाक्य, जिस से कोई काम करने की इच्छा व्यक्त की जाए। उदाहरण के लिए: 我想买飞机票 मैं हवाई जहाज़ का टिकट खरीदना चाहती हूँ।

राकेश: 我想买飞机票.

थांग: और एक उदाहरण सुनिए: 我想去中国. मैं चीन जाना चाहती हूँ।

राकेश: 我想去中国. मैं चीन जाना चाहता हूँ। मैं इस वाक्य का ढांचा समझ गया। समझ गया। श्याओ थांग जी, कुछ अमरीकी होटलों में मुफ़्त नाश्ता उपलब्ध नहीं होता, पर बहुत से मोटलों में नाश्ता मुफ्त होता हैं .जिसे कोनटिनेंटल ब्रेकफास्ट कहा जाता है। मुझे नहीं पता कि चीन के होटलों के किराये में नाश्ता शामिल होता है या नहीं?

थांग: तो आप कमरा बुक करने के समय पूछ सकते हैं: 房费包括早餐吗? इस का मतलब है: क्या कमरे के किराए में नाश्ता शामिल है?

राकेश: 房费包括早餐吗?

थांग: 房, 房间 का संक्षिप्त रूप है, जिस का मतलब है कमरा।

राकेश: 房。

थांग: 费, किराया।

राकेश: 费.

थांग: 包括, शामिल।

राकेश: 包括.

थांग: 早餐, नाश्ता।

राकेश: 早餐.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongboo

थांग: 房费包括早餐吗?

राकेश: 房费包括早餐吗? क्या कमरे के किराये में नाश्ता शामिल है?

थांग: अच्छा, अब हम आज के पाठ की दूसरी बातचीत सुनें।

对话二 बातचीत दो

ए: 房费包括早餐吗? क्या कमरे के किराये में नाश्ता शामिल है?

बी: 包括早餐。 नाश्ता शामिल है।

राकेश: समय पर नाश्ता करने के लिए मुझे सुबह 7 बजे जगाने की फ़ोन सेवा चाहिए।

थांग: तो आप सेवा कांउटर को फ़ोन कर कह सकते हैं: 我要7点的叫醒服务。 इसका मतलब है: मुझे सुबह सात बजे जगाने की फ़ोन सेवा चाहिए।

राकेश: 我要7点的叫醒服务。

थांग: 我要, मुझे चाहिए।

राकेश: 我要。

थांग: 7点, सात बजे।

राकेश: 7点。

थांग: 叫醒服务, जगाने की फ़ोन सेवा।

राकेश: 叫醒服务。

थांग: 我要7点的叫醒服务。

राकेश: 我要 7 点的叫醒服务。 मुझे सुबह सात बजे जगाने की फ़ोन सेवा चाहिए।
थांग: अब हम आज के पाठ की तीसरी बातचीत सुनें।

对话三 बातचीत तीन

ए: 请问您需要什么服务? कृपया आप को क्या सेवा चाहिए?
बी: 我要 7 点的叫醒服务。 मुझे सात बजे जगाने की फ़ोन सेवा चाहिए।

थांग: होटल छोड़ने से पहले आप को चैकआउट करने की आवश्यकता है।
राकेश: कुछ होटलों में सुबह 11 बजे से पहले चैकआउट होता है। कुछ होटलों में चैक आउट समय 12 बजे है। पर कभी-कभी चैकआउट का समय आगे बढ़ाया जा सकता है, जैसे दोपहर के बाद तीन बजे तक। तो हम कितने बजे चैक आउट करते हैं?
थांग: मुझे भी पता नहीं है। लेकिन आप कांउटर पर पूछ सकते हैं: 请问几点退房। मतलब है: कृपया बताएं, कितने बजे चैकआउट होता है?
राकेश: 请问几点退房?
थांग: 请问, कृपया।
राकेश: 请问。
थांग: 几点, कितने बजे।
राकेश: 几点。
थांग: 退房, चैकआउट।

राकेश: 退房.

थांग: 请问几点退房?

राकेश: 请问几点退房? कृपया बताएं, कितने बजे चैकआउट होता है?

थांग: अब हम आज के पाठ की चौथी बातचीत सुनें।

对话四 बातचीत चार

ए: 请问几点退房? कृपया बताएं, कितने बजे चैकआउट होता है?

बी: 下午两点之前 दोपहर के बाद दो बजे से पहले।

राकेश: आए, अब हम वेइतुंग भाई से चीनी संस्कृति के बारे में कुछ जानकारी लें।

चीनी संस्कृतिक की जानकारी

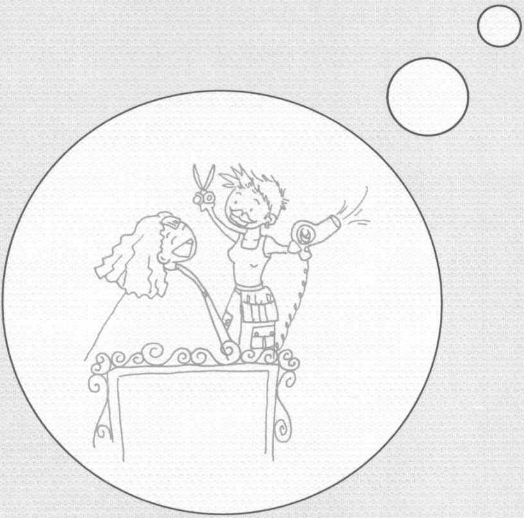
चीन में अगर आप बाहर की यात्रा करना चाहते हैं, ग्रुप पर्यटन दल में शामिल होने के अलावा आप स्व सहायता कर यात्रा कर सकते हैं। आप ट्रैवल एजेंसी के जरिये होटल का कमरा बुक कर सकते हैं या खुद टेलीफ़ोन व इंटरनेट से बुक कर सकते हैं। बडे शहरों में होटलों के अलावा इक्नोमिक होटल चेन भी हैं, जो साफ़ और सस्ती सुविधा देते हैं। इस के अलावा होटल अपार्टमेंट भी उपलब्ध हैं, जो सुविधाजनक हैं। अगर आप

ग्रामीण यात्रा करना चाहते हैं, तो किसानों के परिवार के होटलों में ठहर सकेंगे।

थांग: अच्छा, तो श्रोता दोस्तो, आज का पाठ यहीं तक। कार्यक्रम समाप्त करने से पहले हमेशा की तरह हम आप से एक छोटा सा सवाल पूछेंगे। "मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहती हूँ" इसे चीनी भाषा में कैसे कहा जाता है?
राकेश: अगर आप को इस सवाल का जवाब मालूम हो, तो हमें ई-मेल से भेजें। हमारा ई-मेल का पता है hindi@cri.com.cn। यदि आप इस पाठ्यक्रम के बारे में अधिक जानकारी पाना चाहते हैं, तो हमारी वेबसाइट देख सकते हैं। हमारी वेबसाइट का पता है hindi.cri.cn। अच्छा, अब श्याओ थांग और राकेश वत्स को आज्ञा दें, नमस्कार!
थांग: नमस्कार।

第三十五课　剪头发

पाठ 35　बाल कटवाना



थांग: यह चाइना रेडियो इंटरनेशनल है। श्रोता दोस्तों को श्याओ थांग की नमस्ते।

राकेश: श्रोता दोस्तों को राकेश वत्स का भी प्यार भरा नमस्कार।

थांग: पिछले पाठ में हम ने होटल का कमरा बुक करने के बारे में सीखा था। पहले हम पिछले पाठ के मुख्य वाक्य दोहराएंगे फिर आज का पाठ। मैं एक स्टैंडर्ड कमरा बुक करना चाहती हूं।

我想订一个标准间

राकेश: 我想订一个标准间

थांग: 订, बुक करना।

राकेश: 订

थांग: 标准间, स्टैंडर्ड कमरा।

राकेश: 标准间

थांग: 房费包括早餐吗?

राकेश: 房费包括早餐吗?

थांग: 房费, कमरे का किराया।

राकेश: 房费。

थांग: 包括, शामिल।

राकेश: 包括。

थांग: 早餐, नाश्ता।

राकेश: 早餐

थांग: 房费包括早餐吗?

राकेश: 房费包括早餐吗? क्यां कमरे के किराये में नाश्ता शामिल है?

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongboo